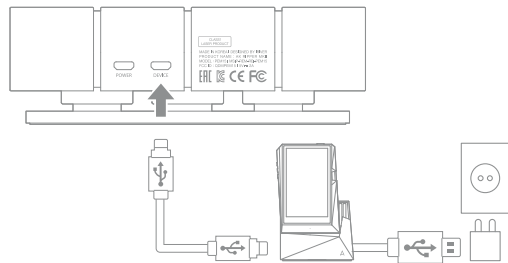
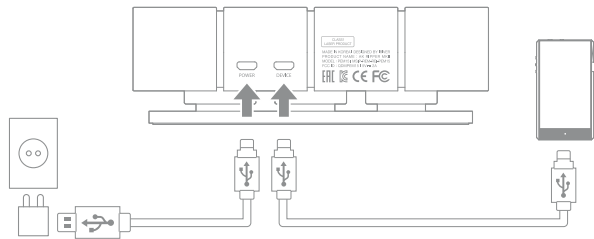


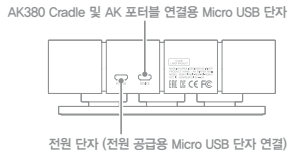
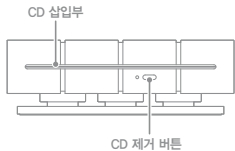
AK RIPPER MKII

Astell&Kern

QUICK START GUIDE

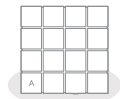


## 각 부의 명칭



- AK380 Cradle을 이용하여 AK RIPPER MKII와 연결이 가능합니다.
- AK RIPPER MKII를 사용하기 위해서는 전원 공급용 Micro USB 단자에 5V 2A 이상의 인증 어댑터가 연결되어야 합니다. (단 AK380 Cradle이 5V 2A 이상의 인증 어댑터에 연결된 상태에서는 AK RIPPER MKII에 별도의 전원 공급을 하지 않아도 됩니다.)

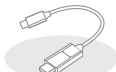
## 구성품



AK RIPPER MKII



Micro 5pin  
OTG 케이블



C-Type  
OTG 케이블



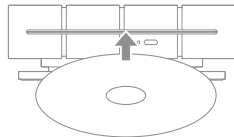
Micro USB케이블



워런티 & QSG

## CD 삽입/분리하기

1. AK RIPPER MKII의 CD 삽입부에 CD 라벨이 위로 올라오게 한 뒤, 가볍게 밀어 넣습니다.
2. 제품의 CD 제거 버튼을 누르면 CD가 분리됩니다.



- 본 제품은 CD 플레이 기능을 지원하지 않습니다.
- 일부 CD의 경우 CD 상태에 따라 CD 삽입 후와 리핑 중에 잡음이 발생할 수 있습니다.
- CD를 삽입할 때에는 무리하게 넣지 마세요. 제품의 고장, CD 파손의 원인이 됩니다.
- CD를 잘못 삽입한 경우, 제품의 고장 혹은 CD가 분리 되지 않을 수 있습니다.
- 손상된 CD나 이물질이 묻은 CD는 문제가 발생될 수 있습니다.
- CD 사용 중에 CD를 분리하지 마세요. 제품의 고장, CD 파손의 원인이 됩니다.

### AK RIPPER MKII 전원 켜기/끄기

1. AK포터블 제품과 AK RIPPER MKII를 전용 케이블로 연결한 후, 알림바를 내려 [CD 리핑 아이콘]을 누르면 AK RIPPER MKII를 사용할 수 있습니다.
2. AK RIPPER MKII가 켜진 상태에서, 알림바를 내려 [CD 리핑 아이콘]을 누르면 AK RIPPER MKII의 사용이 중지됩니다.

- 제공되는 OTG 이외의 케이블 사용시 연결이 불안정할 수도 있습니다.
- AK RIPPER MKII가 연결된 상태에서 전원을 강제로 제거하는 경우, AK RIPPER MKII 및 삽입되어 있는 CD에 손상을 입을 수 있습니다.
- AK RIPPER MKII는 Audio CD만 지원하며, SACD/Blu-ray/DVD는 지원하지 않습니다.

### 자동으로 CD 리핑하기

1. [메뉴-설정-CD리핑]에서 자동 CD 리핑 기능을 켭니다.
2. AK RIPPER MKII를 연결하고, CD를 삽입합니다.
3. 그레이스노트에서 삽입된 CD의 ID3TAG(메타정보)를 가져옵니다.
4. 정보 가져오기가 끝나면 자동으로 리핑을 시작합니다.
5. 리핑이 완료되고 결과창에서 [확인]을 누르면 자동 CD 리핑이 완료됩니다.

### 수동으로 CD 리핑 하기

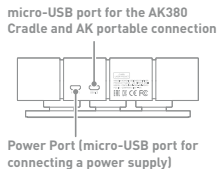
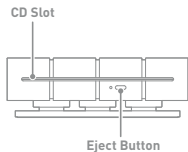
1. [메뉴-설정-CD리핑]에서 자동 CD 리핑 기능을 끕니다.
2. AK RIPPER MKII를 연결하고, CD를 삽입하면 알림바 하단에 [CD Ripping]이라는 문구가 표시되거나 흡화면에 [CD 리핑] 메뉴가 활성화 됩니다.
3. [CD Ripping]을 누르고 리핑할 파일 포맷을 FLAC 또는 WAV로 선택합니다.
4. 파일 포맷을 선택하면 그레이스노트에서 DB를 검색합니다.
5. DB 검색이 완료된 후, [시작]을 누르면 리핑이 시작됩니다.

### CD 리핑 결과

- ● : CD 리핑이 완료 되거나, 에러가 발생되었지만 에러 보정을 통해 CD 리핑이 완료 되었음을 알려줍니다.
- X : 현재 진행 중인 곡으로 사용자가 선택하여 리핑 중인 현재 곡을 취소할 수 있습니다.
- ! : CD에 발생된 물리적 스크래치 등의 이유로 CD 리핑에 실패 하였음을 알려줍니다. 또는 사용자의 선택에 의해 리핑이 취소되었음을 알려줍니다.

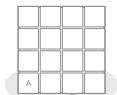
- 그레이스노트 DB를 불러오기 위해서는 Wi-Fi에 연결 되어 있어야 합니다. 네트워크 환경에 따라 DB를 불러오는 시간이 길어질 수 있습니다.
- CD에 따라서 그레이스노트에 DB가 없을 수 있습니다.
- CD 리핑 중에는 홈 화면으로 이동할 수 없습니다.
- CD 리핑 중에는 AK Connect 서비스가 중지 됩니다. 리핑이 완료되면 자동으로 재시작 됩니다.
- CD 리핑 중에는 재생 중인 음악이 중단됩니다.
- [메뉴 - 설정 - CD 리핑] 메뉴에서 파일 포맷 및 리핑 속도를 선택할 수 있습니다.
- [메뉴 - 설정 - CD 리핑 - 오류 보정] 기능을 활성화 하는 경우 오류가 있는 데이터에 대해 여러 차례 보정을 시도합니다. 따라서 본 기능을 활성화 할 경우 CD 리핑 속도가 느려집니다.

## AK RIPPER MKII at a Glance



- The AK380 can be connected to the AK RIPPER MKII via the AK380 Cradle.
- To use the AK RIPPER MKII, a dedicated adapter of 5V 2A or greater must be connected to the micro-USB port. (If the AK380 Cradle is connected to a dedicated adapter of 5V 2A or greater, a separate power supply does not need to be plugged into the AK RIPPER MKII.)

## Package Contents



AK RIPPER MKII



Micro 5pin OTG cable



Type-C OTG cable



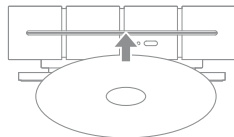
micro-USB Cable



Warranty & QSG

## Inserting/Ejecting a CD

1. Gently insert a CD with the label side up into the CD slot of the AK RIPPER MKII.
2. Press the Eject button to remove a CD from the AK RIPPER MKII.



- The AK RIPPER MKII does not support CD playback.
- Some noise may occur when inserting or ripping a CD depending on its condition.
- Do not use excessive force when inserting a CD. Doing so may damage the product or CD.
- Incorrectly inserting a CD may cause product malfunction or cause the CD to become stuck.
- A damaged or dirty CD may cause problems.
- Do not eject a CD while it is in use. Doing so may damage the product or CD.

### AK RIPPER MKII Power On/Off

1. After connecting the AK portable device and AK RIPPER MKII with a dedicated cable, press [CD ripping icon] on the notification bar to use AK CD-RIPPER.
2. With AK RIPPER MKII turned on, press [CD ripping icon] on the notification bar to stop using AK RIPPER MKII.

- Connections may be unstable when using cables other than the OTG cable provided.
- If power is forcibly turned off while AK RIPPER is connected, AK RIPPER MKII and the inserted CD may be damaged.
- AK RIPPER MKII supports Audio CD, but not SACD/Blu-ray/DVD.

### Automatic CD Ripping

1. In [Menu-Settings-CD Ripping], turn on automatic CD ripping function.
2. Connect AK RIPPER MKII and insert CD.
3. Metadata (ID3 tags) for the inserted CD will be retrieved via Gracenote if Wi-Fi is turned on.
4. CD ripping will begin automatically after the metadata has been downloaded.
5. When finished, press [OK] when prompted to complete the automatic CD ripping process.

### Manual CD Ripping

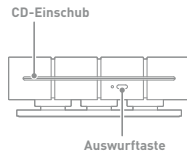
1. In [Menu-Settings-CD Ripping], turn off automatic CD ripping function.
2. When you connect AK RIPPER MKII and insert a CD, [CD Ripping] will appear at the bottom of the notification bar or [CD Ripping] menu will be activated on the home screen.
3. Press [CD Ripping] and select file format FLAC or WAV to rip.
4. The Gracenote database will be searched for matching CD metadata after the file format is selected.
5. When the database search is complete, press [Start] to begin CD ripping.

## CD Ripping Results

- : Indicates that CD ripping is complete, or that CD ripping was successfully completed after encountering an error via error correction.
- ✕: Indicates that the song currently being ripped can be canceled by user.
- ! : Indicates that CD ripping failed due to an error that can't be corrected, such as a scratched CD. Also indicates that CD ripping was canceled by user.

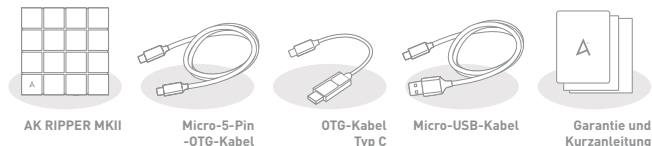
- To search the Gracenote database, the device must be connected to Wi-Fi. Database access time may vary depending on the network environment.
- Please note that metadata for certain CDs may not be available on the Gracenote database.
- You cannot access the Home screen while CD ripping is in progress.
- The AK Connect service will be disabled during CD ripping. The service will automatically restart when CD ripping is completed. CD Music playback is disabled during ripping.
- You can set the desired file format and ripping speed from the [Menu - Settings - CD Ripping] menu.
- Several attempts at correction will be made for data with errors when the feature is enabled under [Menu - Settings - CD Ripping - Error Correction]. Please note that the CD ripping speed will be affected when this feature is enabled.

## AK RIPPER MKII in der Kurzübersicht



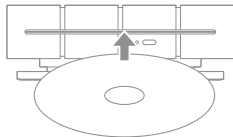
- Der AK380 kann mithilfe des AK380 Cradle mit dem AK RIPPER MKII verbunden werden.
- Um den AK RIPPER MKII verwenden zu können, muss ein dafür vorgesehener Adapter mit 5V 2A oder mehr mit dem Micro-USB-Anschluss verbunden werden. (Falls der AK380 Cradle mit einem dafür vorgesehenen Adapter mit 5V 2A oder mehr verbunden ist, muss keine separate Stromversorgung mit dem AK RIPPER MKII verbunden werden.)

## Lieferumfang



### Eine CD einlegen/auswerfen

1. Legen Sie eine CD vorsichtig mit dem Label nach oben in den CD-Einschub des AK RIPPER MKII ein.
2. Betätigen Sie die Auswurf-taste, um eine CD aus dem AK RIPPER MKII zu entfernen.



- Der AK RIPPER MKII unterstützt keine CD-Wiedergabe.
- Es könnten je nach Zustand der CD Geräusche auftreten, wenn eine CD eingelegt oder gerippt wird.
- Üben Sie beim Einlegen einer CD keinen übermäßigen Druck aus. Dies könnte zu Schäden am Produkt oder der CD führen.
- Das falsche Einlegen einer CD könnte dazu führen, dass das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder die CD stecken bleibt.
- Eine beschädigte oder schmutzige CD könnte zu Problemen führen.
- Werfen Sie keine CD aus, während sie in Gebrauch ist. Dies könnte zu Schäden am Produkt oder der CD führen.

### AK RIPPER MKII Ein-/Ausschalten

1. Nachdem Sie das tragbare AK-Gerät an den AK RIPPER MKII mit einem dafür vorgesehenen Kabel angeschlossen haben, drücken Sie auf [Symbol für CD-Ripping] auf der Mitteilungsleiste, um den AK CD-RIPPER zu benutzen.
2. Drücken Sie in der Mitteilungsleiste auf [Symbol für CD-Ripping] während das Gerät eingeschaltet ist, um den AK RIPPER MKII anzuhalten.

- Es kann zu instabilen Verbindungen kommen, wenn ein anderes als das mitgelieferte OTG-Kabel verwendet wird.
- Der AK RIPPER MKII und die eingelegte CD können beschädigt werden, wenn die Stromzufuhr unsachgemäß getrennt wird.
- Der AK RIPPER MKII unterstützt Audio-CDs mit Ausnahme von SACD/Blu-ray/DVD.



## Automatisches CD-Ripping

1. Schalten Sie unter [Menü-Einstellungen-CD Ripping] die automatische CD-Ripping-Funktion ein.
2. Schließen Sie den AK RIPPER MKII an und legen Sie eine CD ein.
3. Die Metadaten (ID3-Tags) für die eingelegte CD werden via Gracenote abgerufen.
4. Das CD-Ripping beginnt automatisch, nachdem die Metadaten abgerufen worden sind.
5. Drücken Sie nach Beendigung bei der Ergebnisanzeige auf [OK], um das automatische CD-Ripping abzuschließen.

## Manuelles CD-Ripping

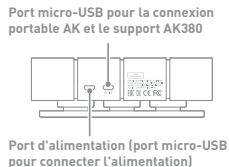
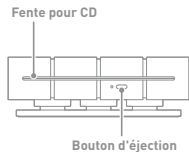
1. Schalten Sie unter [Menü-Einstellungen-CD Ripping] die automatische CD-Ripping-Funktion aus.
2. Wenn Sie den AK RIPPER MKII anschließen und eine CD einlegen, erscheint [CD Ripping] am unteren Rand der Mitteilungseiste. Alternativ hierzu kann das [CD Ripping]-Menü auf dem Hauptbildschirm erscheinen.
3. Drücken Sie auf [CD Ripping] und wählen Sie zu rippen das Dateiformat FLAC oder WAV aus.
4. Die Gracenote-Datenbank wird nach passenden CD-Metadaten durchsucht, nachdem das Format der Datei ausgewählt worden ist.
5. Sobald das Durchsuchen der Datenbank abgeschlossen ist, drücken Sie auf [Start], um mit dem CD-Ripping zu beginnen.

## CD-Ripping-Ergebnisse

- ● : Zeigt an, dass das CD-Ripping abgeschlossen worden ist, oder dass das CD-Ripping trotz eines Fehlers abgeschlossen wurde, da der Fehler durch die Fehlerbehebung korrigiert wurde.
- X : Zeigt an, dass der Titel, der momentan gerippt wird, durch Eingaben des Benutzers abgebrochen werden kann.
- ! : Zeigt an, dass das Ripping der CD aufgrund eines Kratzers auf der CD oder ähnlichen Gründen fehlgeschlagen ist.  
Zeigt auch an, dass das CD-Ripping durch Eingaben des Benutzers abgebrochen worden ist.

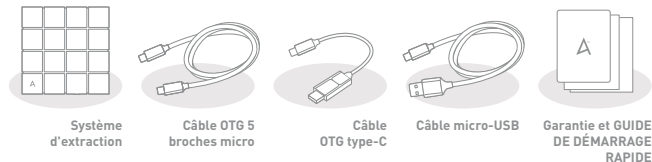
- **Um die Datenbank von Gracenote zu durchzusuchen, muss das Gerät via Wi-Fi mit dem Internet verbunden sein. Die Zugriffszeit auf die Datenbank kann je nach Netzwerkumgebung variieren.**
- **Bitte beachten Sie, dass Metadaten für bestimmte CDs nicht in der Gracenote-Datenbank verfügbar sein könnten.**
- **Sie könnten keinen Zugriff auf den Startbildschirm bekommen, während das CD-Ripping läuft.**
- **Der AK Connect-Service ist während des CD-Rippings deaktiviert. Der Service startet automatisch neu, wenn das CD-Ripping abgeschlossen ist.**
- **Die Musik-Wiedergabe ist während dem Rippen deaktiviert.**
- **Sie können das gewünschte Dateiformat sowie die Ripping- Geschwindigkeit aus [Menü - Einstellungen - CD-Ripping] auswählen.**
- **Es werden mehrere Korrekturversuche für Daten mit Fehlern unternommen, wenn die Funktion unter [Menü - Einstellungen - CD-Ripping - Fehlerbehebung] aktiviert wird. Bitte beachten Sie, dass die Geschwindigkeit für das CD-Ripping beeinflusst wird, wenn die Funktion aktiv ist.**

## Aperçu de l'appareil AK RIPPER MKII



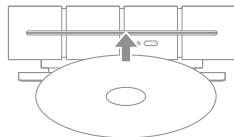
- Le dispositif AK380 peut être connecté à l'AK RIPPER MKII via le support AK380.
- Pour utiliser l'appareil AK RIPPER MKII, un adaptateur dédié de 5 V 2 A minimum doit être connecté au port micro-USB. (Si le support AK380 est connecté à un adaptateur dédié de 5 V 2 A minimum, il n'est pas nécessaire de connecter une alimentation séparée à l'AK RIPPER MKII.)

## Contenu de l'emballage



## Insertion/Éjection d'un CD

1. Insérez délicatement un CD avec l'étiquette vers le haut dans la fente pour CD de l'AK RIPPER MKII.
2. Appuyez sur le bouton d'éjection pour retirer un CD de l'AK RIPPER MKII.



- L'AK RIPPER MKII ne permet pas la lecture des CD.
- Du bruit peut se faire entendre lors de l'insertion ou de l'extraction d'un CD en fonction de son état.
- Ne forcez pas excessivement lors de l'insertion d'un CD. Cela pourrait endommager l'appareil ou le CD.
- Si vous insérez un CD de manière incorrecte, cela risque d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil ou de coincer le CD.
- Un CD endommagé ou sale peut causer des problèmes.
- N'éjectez pas un CD lorsqu'il est en cours d'utilisation. Cela pourrait endommager l'appareil ou le CD.

### AK RIPPER MKII : marche/arrêt

1. Après avoir connecté l'appareil portable AK et l'AK RIPPER MKII à l'aide d'un câble dédié, appuyez sur [Icône d'extraction audio-numérique] dans la barre de notification pour utiliser l'AK CD-RIPPER.
2. Avec l'AK RIPPER MKII allumé, appuyez sur [Icône d'extraction audio-numérique] dans la barre de notification pour l'arrêter.

- Les connexions peuvent être instables si vous utilisez des câbles autres que le câble OTG fourni.
- Si l'alimentation est éteinte de force alors que l'AK RIPPER est connecté, l'AK RIPPER MKII et le CD inséré risquent d'être endommagés.
- L'AK RIPPER MKII prend en charge les CD audio, mais pas les formats SACD/Blu-ray/DVD.

### Extraction audio-numérique automatique

1. Dans [Menu - Paramètres - Extraction audio-numérique], activez la fonction d'extraction audio-numérique automatique.
2. Connectez l'AK RIPPER MKII et insérez un CD.
3. Les métadonnées (étiquettes ID3) du CD inséré seront récupérées via Gracenote.
4. L'extraction audio-numérique commence automatiquement une fois les métadonnées récupérées.
5. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur [OK] à l'invite des résultats pour terminer l'extraction audio-numérique automatique.

### Extraction audio-numérique manuelle

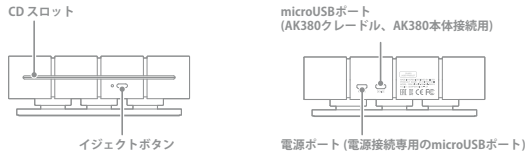
1. Dans [Menu - Paramètres - Extraction audio-numérique], désactivez la fonction d'extraction audio-numérique automatique.
2. Lorsque vous connectez l'AK RIPPER MKII et que vous insérez un CD, [Extraction audio-numérique] s'affiche en bas de la barre de notification ou le menu [Extraction audio-numérique] s'active sur l'écran d'accueil.
3. Appuyez sur [Extraction audio-numérique] et sélectionnez le format de fichier FLAC ou WAV pour l'extraction.
4. Une fois le format de fichier sélectionné, les métadonnées du CD correspondantes seront recherchées dans la base de données Gracenote.
5. Une fois que la recherche dans la base de données est terminée, appuyez sur [Démarrer] pour commencer l'extraction audio-numérique.

## Résultats de l'extraction audio-numérique

- : Indique que l'extraction audio-numérique est terminée ou que, même si une erreur est survenue, cette erreur a été corrigée et l'extraction audio-numérique est terminée.
- ✕ : Indique que l'extraction du morceau en cours peut être annulée par un utilisateur.
- ❗ : Indique que l'extraction audio-numérique a échoué en raison d'une rayure sur le CD ou autres. Indique également que l'extraction audio-numérique a été annulée par un utilisateur.

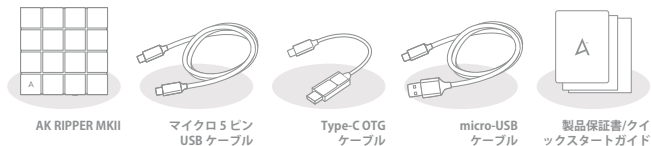
- Pour effectuer une recherche dans la base de données Gracenote, l'appareil doit être connecté au Wi-Fi. Le temps d'accès à la base de données varie selon l'environnement réseau.
- Veuillez noter que les métadonnées pour certains CD peuvent ne pas être disponibles dans la base de données Gracenote.
- Vous ne pouvez pas accéder à l'écran d'accueil lors d'une extraction audio-numérique.
- Le service AK Connect est désactivé lors de l'extraction audio-numérique. Le service redémarre automatiquement une fois l'extraction audio-numérique terminée.
- La lecture de la musique est désactivée pendant l'extraction.
- Vous pouvez définir le format de fichier souhaité et la vitesse d'extraction dans le menu [Menu - Paramètres - Extraction audio-numérique].
- Les données comportant des erreurs tenteront d'être corrigées si la fonction correspondante est activée dans le menu [Menu - Paramètres - Extraction audio-numérique - Correction des erreurs]. Veuillez noter que la vitesse d'extraction audio-numérique diminue si cette fonction est activée.

## AK RIPPER MKII 各部の名称



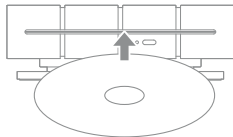
- AK380は、本体及びクレードル経由でAK RIPPER MKIIに接続できます。
- AK RIPPER MKIIを使用する場合は、5V/2A以上の出力に対応したUSB-ACアダプターを使用してください。  
(AK380クレードルを5V/2A以上のアダプターに接続した場合、AK RIPPER MKIIに別の電源を接続する必要はありません。)  
\*詳細は接続ページイメージ図を参照ください
- USB-ACアダプターは、含まれておりません。ご購入には、5V/2A以上の製品をお選びください。

## パッケージの内容



### CDの挿入/取り出し

1. CDはラベル面を上にして、AK RIPPER MKIIのCDスロットに軽く押し込んで挿入してください。（\*ある程度押し込むと自動的に挿入されます。）
2. CDをAK RIPPER MKIIから取り出す場合には、イジェクトボタンを押します。



• 本製品はCD再生機能はありません。CDリッピングのみの機能となります。

#### ■ CD挿入時の注意事項

- CDを挿入する際、強く押し込んだり、無理やり挿入しないでください。製品の故障、CD破損の原因となります。
- CDを誤挿入した場合、製品の故障またはCDが取り出せない事がございます。
- 損傷したCDや異物がついたCDは問題が生じることがあります。
- 12cmCD以外の8cmCD、円形じゃないCD、ラベルなどが貼られたCDは故障の原因となりますので挿入しないでください。

#### ■ CD排出時のご注意

- CDリッピング中にCDを強制的に取り出さないでください。製品の故障、CD破損の原因となります。

### AK RIPPER MKII の電源をオン/オフにする

1. 専用ケーブルでAK ポータブルデバイスと AK RIPPER MKII を接続したら、通知バーにある [CD リッピングアイコン] を押して AK CD-RIPPER を使用します。
2. AK RIPPER MKII がオンになっているときに通知バーの [CD リッピングアイコン] を押すと、AK RIPPER MKII が停止します。

- 付属の OTG ケーブル以外のケーブルを使用すると、接続が不安定になる場合があります。
- AK RIPPER の接続中に電源をオフにすると、挿入されている CD と AK RIPPER MKII が破損する恐れがあります。
- AK RIPPER MKII は、オーディオ CD に対応していますが、SACD/Blu-ray/DVD には対応していません。

### CDの自動リッピング

1. [メニュー-設定-CDリッピング]の順に選択して、CDの自動リッピング機能をオンにします。
2. AK RIPPER MKII を接続して CD を挿入します。
3. 挿入した CD のメタデータ (ID3 タグ) が Gracenote から取得されます。
4. メタデータが取得されると、CD リッピングが自動的に開始します。
5. リッピングが完了したら、結果を表示する画面で [OK] を押し、CD の自動リッピングを終了します。

### CDの手動リッピング

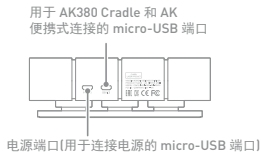
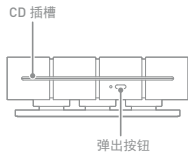
1. [メニュー - 設定 - CD リッピング] の順に選択して、CD 自動リッピング機能をオフにします。
2. AK RIPPER MKII を接続して CD を挿入すると、通知バーの下部に [CD リッピング] が表示されます。あるいは、ホーム画面で [CD リッピング] メニューが選択可能になります。
3. [CD リッピング] を押して、リッピングするファイルフォーマット (FLAC または WAV) を選択します。
4. フォーマットを選択すると、CD のメタデータが Gracenote データベースで検索されます。
5. データベースの検索が完了したら、[開始] を押して CD リッピングを開始します。

### CD リッピング結果

- : CD リッピングが完了しています。あるいは、処理中にエラーが発生しましたが、エラーを訂正して CD リッピングが完了しています。
- ✕: ユーザーの操作でリッピング中の曲がキャンセルされました。
- !: CD に傷があるか、類似した原因で CD リッピングに失敗しました。あるいは、ユーザーの操作で CD リッピングがキャンセルされました。

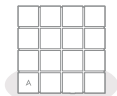
- Gracenote データベースを検索するには、本製品を Wi-Fi に接続する必要があります。ネットワーク環境によっては、データベースに接続するまでに時間がかかる場合があります。
- CD のメタデータが Gracenote データベースに登録されていない場合もあります。
- CD リッピングの実行中はホーム画面にアクセスできません。
- CD リッピングの実行中は AK Connect サービスが無効になります。CD リッピングが完了すると、サービスは自動的に再開します。
- リッピング中、音楽の再生はできません。
- ファイルフォーマットとリッピング速度は [メニュー - 設定 - CD リッピング] メニューで設定できます。
- [メニュー - 設定 - CD リッピング - エラー訂正] で訂正機能を有効にすると、エラーのあるデータに訂正処理が実行されます。この機能を有効にすると、CD リッピングの速度が遅くなります。

## AK RIPPER MKII 一览



- 通过 AK380 Cradle, AK380 可以连接至 AK RIPPER MKII。
- 若要使用 AK RIPPER MKII, 5V 2A 或更大功率的专用适配器必须连接至 micro-USB 端口。  
(如果 AK380 Cradle 连接至 5V 2A 或者更大功率的专用适配器, AK RIPPER MKII 不需要插入单独电源。)

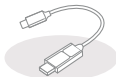
## 套件内容



AK RIPPER MKII



Micro 5pin  
OTG 线缆



Type-C  
OTG 线缆



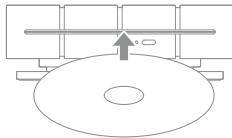
micro-USB  
数据线



保修卡和快  
速入门指南

## 插入/弹出 CD

1. 将 CD 标签面朝上并轻轻插入 AK RIPPER MKII 的 CD 插槽。
2. 点击弹出按钮, 从 AK RIPPER MKII 上移除 CD。



- AK RIPPER MKII 不支持播放 CD。
- 根据具体情况, 插入或翻录 CD 时有可能产生噪音。
- 插入 CD 时请勿过度用力。这样做可能损坏产品或 CD。
- 错误地插入 CD 可能引起产品故障或卡住 CD。
- 损坏或脏的 CD 可能导致问题。
- 使用过程中请勿弹出 CD。这样做可能损坏产品或 CD。

## 打开/关闭 AK RIPPER MKII

1. 使用专用线缆连接 AK 便携式设备和 AK RIPPER MKII 后，按通知栏上的 [CD 翻录图标] 即可开始使用 AK CD-RIPPER。
2. 打开 AK RIPPER MKII 后，按通知栏上的 [CD 翻录图标] 即可停止使用 AK RIPPER MKII。

- 如果使用其他线缆（非提供的 OTG 线缆），连接可能会不稳定。
- 如果在 AK RIPPER 处于连接状态时将其强制关闭，则可能会损坏 AK RIPPER MKII 和插入的 CD。
- AK RIPPER MKII 支持音频 CD，但不支持 SACD/蓝光/DVD。

## 自动 CD 翻录

1. 在 [菜单-设置-CD 翻录] 中，开启 CD 自动翻录功能。
2. 连接 AK RIPPER MKII 并插入 CD。
3. 将通过 Gracenote 检索已插入 CD 的元数据(ID3 标签)。
4. 元数据检索完成后，CD 翻录将自动开始。
5. 完成后，在结果上点击 [确定]，提示完成自动 CD 翻录。

## 手动 CD 翻录

1. 在 [菜单-设置-CD 翻录] 中，关闭 CD 自动翻录功能。
2. 连接 AK RIPPER MKII 并插入 CD 后，通知栏底部会出现 [CD 翻录] 字样，或 [CD 翻录] 菜单会在主屏幕上激活。
3. 按 [CD 翻录]，然后选择文件格式 FLAC 或 WAV 开始翻录。
4. 选择文件格式后，将搜索 Gracenote 数据库寻找匹配的 CD 元数据。
5. 完成数据库搜索后，按 [开始] 以开始 CD 翻录。

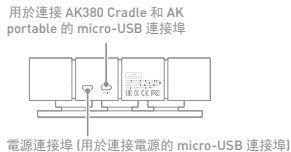
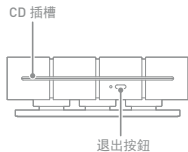
## CD 翻录结果

- ● : 表明 CD 翻录已完成，或者尽管发生错误，CD 翻录已通过纠正错误成功完成。
- × : 表明可通过用户输入取消当前翻录的歌曲。
- ! : 表明由于 CD 刮痕或者其他相似原因，CD 翻录失败。  
也表明由于用户干扰，CD 翻录取消。

- 要搜索 Gracenote 数据库，设备必须连接 Wi-Fi。根据网络环境的不同，数据库访问时间可能有所不同。
- 请注意某些 CD 的原数据无法在 Gracenote 数据库上获得。
- 当进行 CD 翻录时，您不能访问主屏幕。
- 在 CD 翻录期间，将禁用 AK Connect 服务。当 CD 翻录完成时，该服务将自动重启。
- 翻录期间禁用音乐播放。
- 您可以在 [菜单 - 设置 - CD 翻录] 菜单下，设置想要的文件格式和翻录速度。
- 当启用 [菜单 - 设置 - CD 翻录 - 错误纠正] 下的功能时，系统将多次尝试纠正出现错误的的数据。请注意当此功能启用时，CD 翻录速度将受到影响。

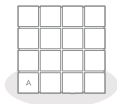


## AK RIPPER MKII 概覽



- AK380 可以透過 AK380 Cradle 連接 AK RIPPER MKII。
- 若要使用 AK RIPPER MKII，則必須將專用的 5V 2A 或更高規格的變壓器連接到 micro-USB 連接埠。  
[如果 AK380 Cradle 連接專用 5V 2A 以上規格的變壓器，則不需要另外連接電源至 AK RIPPER MKII。]

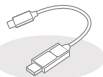
## 包裝內容物



擷取器



Micro 5 接腳  
OTG 線



Type-C  
OTG 線



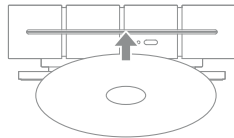
micro-USB 纜線



保固與快  
速入門手冊

## 放入/退出 CD

1. 輕輕將 CD (標籤面向上) 放入 AK RIPPER MKII 的 CD 插槽。
2. 按 [退出] 按鈕將 CD 從 AK RIPPER MKII 退出。



- AK RIPPER MKII 不支援 CD 播放。
- 視 CD 情況而定，放入或擷取 CD 時，可能有雜音。
- 放入 CD 時請勿過度用力。如此可能會損壞產品或 CD。
- 不當放入 CD 可能導致產品故障或導致 CD 卡住。
- 受損或不乾淨的 CD 可能會導致問題。
- 使用 CD 時請勿退出。如此可能會損壞產品或 CD。

## AK RIPPER MKII 電源開啟/關閉

1. 使用專用纜線連接 AK 可攜式裝置和 AK RIPPER MKII 後，按下通知列上的 [CD 擷取圖示] 可使用 AK CD-RIPPER。
2. 在 AK RIPPER MKII 開啟狀態下，按下通知列上的 [CD 擷取圖示] 可停止使用 AK RIPPER MKII。

- 使用所提供的 OTG 線以外的纜線時，連線可能會不穩定。
- 如果電源在 AK RIPPER 連接狀態下被強制關閉，則 AK RIPPER MKII 和放入的 CD 可能會毀損。
- AK RIPPER MKII 支援音訊 CD，但不支援 SACD/Blu-ray/DVD。

## 自動 CD 擷取

1. 在 [功能表-設定-CD Ripping] 中，開啟自動 CD 擷取功能。
2. 連接 AK RIPPER MKII 並放入 CD。
3. 將會透過 Gracenote 擷取所放入 CD 的中繼資料 (ID3 標記)。
4. 擷取中繼資料後，將會自動開始 CD 擷取。
5. 完成時，按一下結果提示上的 [確定] 即可完成自動 CD 擷取。

## 手動 CD 擷取

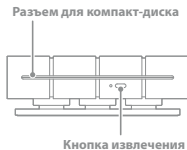
1. 在 [功能表-設定-CD Ripping] 中，關閉自動 CD 擷取功能。
2. 當您連接 AK RIPPER MKII 並放入 CD 時，[CD 擷取] 會顯示在通知列底部，或者 [CD 擷取] 功能表會在主畫面上啟動。
3. 按下 [CD 擷取] 並選擇檔案格式 FLAC 或 WAV，以進行擷取。
4. 選擇檔案格式後，Gracenote 資料庫將會搜尋相符的 CD 中繼資料。
5. 完成資料庫搜尋之後，按 [開始] 即可開始擷取 CD。

## CD 擷取結果

- ● : 表示 CD 擷取完成，或者擷取過程中雖然發生錯誤，但是已透過修正錯誤成功完成 CD 擷取。
- X : 表示使用者可以經由輸入，取消目前正在擷取的歌曲。
- ! : 表示因為 CD 刮傷或其他類似因素導致 CD 擷取失敗。  
也可能表示因為使用者中斷導致取消 CD 擷取。

- 若要搜尋 Gracenote 資料庫，裝置必須連線至 Wi-Fi。資料庫存取時間可能依網路環境而有所不同。
- 請注意，Gracenote 資料庫中可能無法提供特定 CD 的中繼資料。
- 進行 CD 擷取時，您無法存取主畫面。
- CD 擷取期間將會停用 AK Connect 服務。
- 音樂播放在擷取期間停用。
- 您可以從 [功能表 - 設定 - CD 擷取] 功能表設定所要的檔案格式與擷取速度。
- 當 [功能表 - 設定 - CD 擷取 - 錯誤修正] 下的功能啟用時，將會嘗試幾次修正資料錯誤。
- 請注意，當啟用此功能時，CD 擷取速度會受影響。

## Краткий обзор AK RIPPER MKII



- К устройству AK RIPPER MKII можно подключить устройство AK380 через базу AK380.
- Для использования устройства AK RIPPER MKII к порту micro-USB нужно подключить специальный адаптер 5В 2А или мощнее. (Если база AK380 подключена к специальному адаптеру 5В 2А или мощнее, подключать отдельный источник питания к устройству AK RIPPER MKII не нужно.)

## Комплект поставки



Устройство  
AK RIPPER MKII



Кабель Micro  
OTG (5pin)



Кабель OTG  
(Type-C)



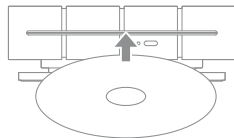
Кабель  
micro-USB



Гарантийный талон и  
краткое руководство  
пользователя

## Вставка/извлечение компакт-диска

1. Аккуратно вставьте компакт-диск лицевой стороной вверх в разъем для компакт-диска устройства AK RIPPER MKII.
2. Чтобы извлечь компакт-диск из устройства AK RIPPER MKII, нажмите кнопку извлечения.



- Устройство AK RIPPER MKII не воспроизводит компакт-диски.
- В зависимости от состояния компакт-диска при его вставке или копировании может издаваться шум.
- Не вставляйте компакт-диск с чрезмерным усилием. Это может привести к повреждению устройства или компакт-диска.
- Неправильная вставка компакт-диска может привести к неисправности устройства или застреванию в нем компакт-диска.
- Поврежденные или загрязненные компакт-диски могут повредить устройство.
- Не извлекайте компакт-диск, когда он используется. Это может привести к повреждению устройства или компакт-диска.

### Вкл./выкл. AK RIPPER MKII

1. Чтобы начать использование устройства AK CD-RIPPER, подключите портативное устройство AK и AK RIPPER MKII с помощью специального кабеля и нажмите [Значок копирования компакт-диска] на панели уведомлений.
2. Чтобы прекратить использование устройства AK RIPPER MKII, при включенном устройстве AK RIPPER MKII нажмите [Значок копирования компакт-диска] на панели уведомлений.

- При использовании кабелей, отличных от кабеля OTG, поставляемого в комплекте с устройством, подключение может быть нестабильным.
- Принудительное отключение питания при подключенном устройстве AK RIPPER может привести к повреждению устройства AK RIPPER MKII и вставленного компакт-диска.
- Устройство AK RIPPER MKII поддерживает только Audio CD и не поддерживает SACD/Blu-ray/DVD.

### Автоматическое копирование компакт-диска

1. Для включения функции автоматического копирования компакт-диска выберите [Меню-Настройки-Копирование компакт-диска].
2. Подключите устройство AK RIPPER MKII и вставьте компакт-диск.
3. Из базы данных Gracenote будут получены метаданные (теги ID3) для вставленного компакт-диска.
4. Копирование компакт-диска начнется автоматически после получения метаданных.
5. После завершения автоматического копирования компакт-диска нажмите [OK] в сообщении о результатах.

### Копирование компакт-диска вручную

1. Для выключения функции автоматического копирования компакт-диска выберите [Меню-Настройки-Копирование компакт-диска].
2. После подключения устройства AK RIPPER MKII и вставки компакт-диска отобразится значок [Копирование компакт-диска] внизу на панели уведомлений или активируется меню [Копирование компакт-диска] на главном экране.
3. Для копирования нажмите [Копирование компакт-диска] и выберите формат файла FLAC или WAV.
4. После выбора формата в базе данных Gracenote будет произведен поиск метаданных, соответствующих компакт-диску.
5. После завершения поиска в базе данных нажмите [Пуск]. Начнется копирование компакт-диска.

# AK RIPPER MKII QUICK START GUIDE

## Результаты копирования компакт-диска

- : Копирование компакт-диска завершено без ошибок или с исправлением ошибок.
- ✕: Копирование текущей композиции может быть отменено пользователем.
- ! : Копирование компакт-диска не выполнено из-за царапин на нем или по другим похожим причинам.  
Также означает, что копирование компакт-диска было отменено пользователем.

- Для поиска в базе данных Gracenote устройство должно быть подключено к сети Wi-Fi.  
Время доступа к базе данных зависит от сетевой среды.
- Метаданные для некоторых компакт-дисков могут быть недоступны в базе данных Gracenote.
- Во время копирования компакт-диска главный экран может быть недоступен.
- Во время копирования компакт-диска служба AK Connect будет отключена.  
Служба автоматически перезапустится после завершения копирования компакт-диска.
- Во время копирования компакт-диска воспроизведение музыки отключено.
- Формат и скорость копирования можно установить в [Меню - Настройки - Копирование компакт-диска].
- Если в [Меню - Настройки - Копирование компакт-диска - Исправление ошибок] включена соответствующая функция, будут предприниматься попытки исправить данные с ошибками.  
Включение этой функции влияет на скорость копирования компакт-диска.

## Specifications

Product Name	AK RIPPER MKII	CD Ripping Audio Format	WAV, FLAC
Model	PEM15	Dimensions	5.86" [149mm][W] x 5.86" [149mm][H] x 1.92" [49mm][D]
Body Color	Gun Metal	Weight	35.3 oz [1,000g]
Body Material	Aluminum		

## KOREAN | Gracenote® 최종 사용자 라이선스 계약

이 응용 프로그램 또는 장치에는 캘리포니아주 에머리빌 소재 Gracenote, Inc. ("Gracenote") 의 소프트웨어가 들어 있습니다. Gracenote의 소프트웨어 ("Gracenote Software") 는 이 응용 프로그램이 디스크 및/또는 파일을 식별하고 이름, 아티스트, 트랙, 타이틀 정보와 같은 음악 관련 정보 ("Gracenote 데이터") 를 온라인 서버나 내장된 데이터베이스(총체적으로 "Gracenote 서버") 로부터 수집하며 기타 기능들을 수행할 수 있게 해줍니다. 사용자는 이 응용 프로그램이나 장치의 의도된 최종 사용자 기능으로만 Gracenote 데이터를 사용할 수 있습니다. 사용자는 Gracenote 데이터, Gracenote 소프트웨어, Gracenote 서버를 비상업적, 개인적 용도로만 사용할 것에 동의합니다. 사용자는 Gracenote 소프트웨어나 Gracenote 데이터를 어느 제 삼자에게도 지정, 복사, 임대 또는 전송하지 않을 것에 동의합니다. 사용자는 Gracenote 데이터, Gracenote 소프트웨어 또는 Gracenote 서버를 이 계약에 명확히 허가된 이외의 용도로 사용하거나 개발하지 않을 것에 동의합니다.

사용자는 이 제한 사항을 위반하는 경우 Gracenote 데이터, Gracenote 소프트웨어, Gracenote 서버 사용에 관한 비 독점적 라이선스가 해지되는 것에 동의합니다. 라이선스가 해지되는 경우 Gracenote 데이터, Gracenote 소프트웨어, Gracenote 서버의 모든 사용을 중지할 것에 동의합니다. Gracenote는 Gracenote 데이터, Gracenote 소프트웨어, Gracenote 서버에 관한 소유권을 포함한 모든 권리를 보유합니다. 어떠한 상황에서도 Gracenote는 사용자가 제공하는 정보에 대해 금전적으로 보상해야 할 어떠한 책임도 없습니다. 사용자는 Gracenote, Inc.가 자사명을 사용하여 직접 사용자를 대상으로 본 계약에 명시된 자사의 권리를 행사할 수 있음에 동의합니다.

Gracenote 서비스는 통계 목적을 위해 쿼리를 추적하는 독특한 식별자를 사용합니다. 숫자로 구성된 식별자를 임의로 지정하는 이유는 Gracenote 서비스가 사용자의 신분에 관한 정보를 수집하지 않으며 쿼리를 세기 위한 것입니다. 보다 자세한 정보는 Gracenote Service의 Gracenote 개인정보 보호정책 웹 페이지에서 조회하십시오.

Gracenote 소프트웨어와 Gracenote 데이터의 각 항목은 "있는 그대로" 사용자에게 라이선스됩니다. Gracenote는 Gracenote 서버에서 제공되는 Gracenote 데이터의 정확성에 대해 어떠한 명시적이거나 암시적인 진술이나 보증도 제공하지 않습니다. Gracenote는 Gracenote 서버로부터 데이터를 식별하거나 적절하다고 판단하는 이유로 데이터 카테고리들 변경할 수 있는 권리를 보유합니다. Gracenote 소프트웨어나 Gracenote 서버에 오류나 기능 장애가 발생하지 않을 것이라는 어떠한 보증도 제공하지 않습니다. Gracenote는 미래에 제공할 수 있는 새로운 향상되거나 추가된 데이터 종류나 카테고리들 제공해야 할 어떠한 의무도 없으며 서비스를 언제라도 중단할 수 있습니다.

Gracenote는 상품성, 특정 목적에의 적합성, 법적 권리, 침해 부재에 관한 암시적 보증을 포함하지 이에 국한되지 않는 명시적이거나 암시적인 어떠한 보증도 제공하지 않습니다. Gracenote는 Gracenote 소프트웨어나 Gracenote 서버의 사용 결과에 대해 어떠한 보증도 하지 않습니다. 어떠한 경우에도 Gracenote는 결과적이거나 우발적 손상 또는 이익 손실이나 매출 손실에 대해 책임지지 않습니다.

© Gracenote, Inc. 2009

## ENGLISH | Gracenote® End User License Agreement

This application or device contains software from Gracenote, Inc. of Emeryville, California ("Gracenote"). The software from Gracenote (the "Gracenote Software") enables this application to perform disc and/or file identification and obtain music-related information, including name, artist, track, and title information ("Gracenote Data") from online servers or embedded databases (collectively, "Gracenote Servers") and to perform other functions. You may use Gracenote Data only by means of the intended End-User functions of this application or device.

You agree that you will use Gracenote Data, the Gracenote Software, and Gracenote Servers for your own personal non-commercial use only. You agree not to assign, copy, transfer or transmit the Gracenote Software or any Gracenote Data to any third party. YOU AGREE NOT TO USE OR EXPLOIT GRACENOTE DATA, THE GRACENOTE SOFTWARE, OR GRACENOTE SERVERS, EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREIN.

You agree that your non-exclusive license to use the Gracenote Data, the Gracenote Software, and Gracenote Servers will terminate if you violate these restrictions. If your license terminates, you agree to cease any and all use of the Gracenote Data, the Gracenote Software, and Gracenote Servers. Gracenote reserves all rights in Gracenote Data, the Gracenote Software, and the Gracenote Servers, including all ownership rights. Under no circumstances will Gracenote become liable for any payment to you for any information that you provide. You agree that Gracenote, Inc. may enforce its rights under this Agreement against you directly in its own name.

The Gracenote service uses a unique identifier to track queries for statistical purposes. The purpose of a randomly assigned numeric identifier is to allow the Gracenote service to count queries without knowing anything about who you are. For more information, see the web page for the Gracenote Privacy Policy for the Gracenote service.

The Gracenote Software and each item of Gracenote Data are licensed to you "AS IS." Gracenote makes no representations or warranties, express or implied, regarding the accuracy of any Gracenote Data from in the Gracenote Servers. Gracenote reserves the right to delete data from the Gracenote Servers or to change data categories for any cause that Gracenote deems sufficient. No warranty is made that the Gracenote Software or Gracenote Servers are error-free or that functioning of Gracenote Software or Gracenote Servers will be uninterrupted. Gracenote is not obligated to provide you with new enhanced or additional data types or categories that Gracenote may provide in the future and is free to discontinue its services at any time.

GRACENOTE DISCLAIMS ALL WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT. GRACENOTE DOES NOT WARRANT THE RESULTS THAT WILL BE OBTAINED BY YOUR USE OF THE GRACENOTE SOFTWARE OR ANY GRACENOTE SERVER. IN NO CASE WILL GRACENOTE BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES OR FOR ANY LOST PROFITS OR LOST REVENUES.

## DEUTSCH | Gracenote®-Endbenutzer-Lizenzvereinbarung

Zu dieser Anwendung oder diesem Gerät gehört Software von Gracenote, Inc., mit Sitz in Emeryville, Kalifornien, USA [im Folgenden bezeichnet als „Gracenote“]. Mit Hilfe der von Gracenote bereitgestellten Software („Gracenote-Software“) kann diese Anwendung Musikalben und/oder Dateien online identifizieren und musikbezogene Daten von Online-Servern oder eingebundenen Datenbanken (zusammengefasst unter der Bezeichnung „Gracenote-Server“) abrufen, darunter Informationen zu Name, Künstler, Stück und Titel („Gracenote-Daten“), sowie weitere Funktionen ausführen. Sie dürfen die Gracenote-Daten nur so nutzen, wie bei den Endbenutzerfunktionen der Anwendung bzw. des Geräts vorgesehen.

Sie sichern zu, dass Sie Gracenote-Daten, die Gracenote-Software und die Gracenote-Server nur für Ihren persönlichen und nichtkommerziellen Gebrauch nutzen. Sie sichern zu, die Gracenote-Software oder beliebige Gracenote-Daten nicht Dritten zukommen zu lassen, für Dritte zu kopieren oder an Dritte zu übertragen bzw. zu übersenden. SIE SICHERN ZU, GRACENOTE-DATEN, DIE GRACENOTE-SOFTWARE UND GRACENOTE-SERVER NUR SO ZU NUTZEN, WIE IN DIESEM DOKUMENT AUSDRÜCKLICH GESTATTET. Sie stimmen zu, dass Ihre nichtexklusive Lizenz zur Nutzung der Gracenote-Daten, der Gracenote-Software und der Gracenote-Server erlischt, wenn Sie die genannten Einschränkungen verletzen. Sie sichern zu, dass Sie nach dem Erlöschen Ihrer Lizenz aufhören, die Gracenote-Daten, die Gracenote-Software und Gracenote-Server in irgendeiner Weise zu nutzen. Gracenote behält sich alle Rechte an Gracenote-Daten, der Gracenote-Software und den Gracenote-Servern vor, insbesondere alle Eigentumsrechte. Unter keinen Umständen ist Gracenote zu Zahlungen an Sie verpflichtet für Informationen, die Sie Gracenote bereitstellen. Sie stimmen zu, dass Gracenote, Inc., seine aus dieser Vereinbarung entstehenden Rechte direkt und in eigenem Namen Ihnen gegenüber geltend machen darf. Der Gracenote-Dienst nutzt einen speziellen Identifikationsmechanismus, um Abfragen zu statistischen Zwecken zu erfassen. Diese zufällig zugewiesene numerische Identifikation dient dazu, dem Gracenote-Dienst das Zählen von Abfragen zu ermöglichen, ohne dass dabei Daten über Sie bekannt werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite mit Gracenotes Datenschutzrichtlinie („Privacy Policy“) für den Gracenote-Dienst.

Sie erhalten eine Lizenz für die Gracenote-Software und alle Gracenote-Daten so, wie sie vorliegen. Gracenote macht keine ausdrücklichen oder impliziten Aussagen oder Zusagen hinsichtlich der Richtigkeit der Gracenote-Daten auf den Gracenote-Servern. Gracenote behält sich das Recht vor, Daten von den Gracenote-Servern zu löschen oder Datenkategorien zu ändern aus Gründen, die nach Gracenotes Ermessen ausreichend sind. Gracenote gibt keine Zusicherung, dass die Gracenote-Software oder die Gracenote-Server fehlerfrei sind oder dass die Gracenote-Software und die Gracenote-Server ununterbrochen laufen. Gracenote ist nicht verpflichtet, Ihnen neue, verbesserte oder zusätzliche Datentypen oder -kategorien zur Verfügung zu stellen, die Gracenote möglicherweise zukünftig anbieten wird, und es steht Gracenote frei, seine Dienste jederzeit einzustellen. GRACENOTE SCHLIESST ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE AUS, INSBESONDERE IMPLIZITE GARANTIE DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DES EIGENTUMS UND DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN. GRACENOTE GIBT KEINE GARANTIE FÜR DIE ERGEBNISSE, DIE SIE DURCH NUTZUNG DER GRACENOTE-SOFTWARE ODER VON GRACENOTE-SERVERN ERHALTEN. GRACENOTE HAFTET UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR FOLGE- ODER ZUFALLSCHÄDEN, FÜR ENTGANGENE GEWINNE ODER ENTGANGENE ERLÖSE.

## FRANÇAIS | Contrat de licence Gracenote (EULA)

Cet appareil ou cette application contient un logiciel développé par Gracenote, société sise à Emeryville, Californie, USA [ci-après, « Gracenote » - nom masculin]. Ce logiciel Gracenote [ci-après, « le Logiciel Gracenote »] permet à cet appareil ou à cette application d'accéder à des serveurs en ligne ou à des bases de données en ligne [ci-après et collectivement, « les Serveurs Gracenote »] en vue d'identifier le contenu de certains supports musicaux ou/et de certains fichiers audio, de copier des informations relatives à des données audio [titre d'un album, nom d'un artiste ou d'un groupe, liste des pistes, etc. - ci-après, « les Données Gracenote »] et d'exécuter de nombreuses autres fonctions. Vous êtes autorisé à utiliser les Données Gracenote uniquement par exécution des fonctions grand public de cet appareil ou de cette application.

Vous convenez d'utiliser les Données Gracenote, le Logiciel Gracenote et les Serveurs Gracenote uniquement pour un usage personnel et non commercial. Vous convenez de ne pas céder, copier, transférer ou transmettre le Logiciel Gracenote ou aucune partie des Données Gracenote à une société tierce. VOUS CONVENEZ DE NE PAS UTILISER NI EXPLOITER LES DONNÉES GRACENOTE, LE LOGICIEL GRACENOTE OU LES SERVEURS GRACENOTE À DES FINS AUTRES QUE CELLES QUI SONT AUTORISÉES EXPLICITEMENT DANS LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE [EULA].

Vous convenez que la licence non exclusive dont vous jouissez pour l'utilisation des Données Gracenote, du Logiciel Gracenote et des Serveurs Gracenote sera résiliée si vous ne respectez pas les conditions stipulées dans le présent Contrat de licence [EULA]. Si votre licence est résiliée, vous convenez de mettre fin immédiatement à tout type d'utilisation des Données Gracenote, du Logiciel Gracenote et des Serveurs Gracenote. Gracenote se réserve tous les droits vis-à-vis des Données Gracenote, du Logiciel Gracenote et des Serveurs Gracenote, y compris tous droits de propriété. Gracenote ne saurait en aucun cas être redevable d'un paiement en votre faveur pour des informations que vous auriez communiquées à Gracenote. Vous convenez que Gracenote pourra faire valoir contre vous ses droits tels que décrits dans le présent Contrat de licence, directement et en son nom propre.

Le Service Gracenote utilise un identifiant [unique et attribué en mode aléatoire] pour suivre les interrogations des utilisateurs de ce Service. Ce mécanisme est destiné à des mesures statistiques : il permet au Service Gracenote de déterminer le nombre d'interrogations effectué sans avoir à connaître quelle information que ce soit vous concernant. Pour plus de détails sur ce mécanisme de suivi, consultez la page Web qui présente la Charte de confidentialité du Service Gracenote.

Le Logiciel Gracenote et l'intégralité des Données Gracenote vous sont cédés sous licence « EN L'ÉTAT ». Gracenote n'apporte aucune déclaration ou garantie, explicite ou implicite, en ce qui concerne la précision des Données Gracenote disponibles à partir des Serveurs Gracenote. Gracenote se réserve le droit de supprimer certaines données des Serveurs Gracenote ou de changer des données de catégorie pour toute raison que Gracenote estimera nécessaire ou/et suffisante. Aucune garantie n'est apportée que le Logiciel Gracenote ou les Serveurs Gracenote seront exempts d'erreurs ou que le fonctionnement du Logiciel Gracenote ou des Serveurs Gracenote s'effectuera sans interruption. Gracenote n'est nullement obligé de mettre à votre disposition les types ou catégories de données nouveaux, complémentaires ou améliorés que Gracenote pourrait proposer à l'avenir, et Gracenote est libre de mettre fin à ses services à tout moment.

GRACENOTE DÉNIE TOUTES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS PAS SEULEMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE POTENTIEL COMMERCIAL, D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE, DE PROPRIÉTÉ ET DE NON INFRACTION. GRACENOTE NE GARANTIT AUCUNEMENT LES RÉSULTATS QUI POURRAIENT ÊTRE OBTENUS PAR VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL GRACENOTE OU D'UN QUELCONQUE DES SERVEURS GRACENOTE. GRACENOTE NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELLEMENT CONSÉQUENTS OU INCIDENTS SUBIS, NI D'AUCUNE PERTE DE BÉNÉFICES OU PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES.

## 日本語 | Gracenote® エンドユーザー使用許諾契約書

本ソフトウェア製品または本電器製品には、カリフォルニア州エメリービル市の Gracenote, Inc. (以下「Gracenote」とする) から提供されているソフトウェアが含まれています。本ソフトウェア製品または本電器製品は、Gracenote 社のソフトウェア (以下「Gracenote ソフトウェア」とする) を利用し、音楽CDや楽曲ファイルを識別し、アーティスト名、トラック名、タイトル情報 (以下「Gracenote データ」とする) などの音楽関連情報をオンライン サーバー-或いは製品に実装されたデータベース (以下、総称して「Gracenote サーバー」とする) から取得するとともに、取得されたGracenoteデータを利用し、他の機能も実現しています。お客様は、本ソフトウェア製品または本電器製品の使用用途以外に、つまり、エンドユーザー向けの本来の機能の目的以外にGracenote データを使用することはできません。

お客様は、Gracenote データ、Gracenote ソフトウェア、および Gracenote サーバーを非営利的かつ個人的目的のみに使用することについて、同意するものとします。お客様は、いかなる第三者に対しても、Gracenote ソフトウェアやGracenote データを、譲渡、コピー、転送、または送信しないことに同意するものとします。お客様は、ここに明示的に許諾されていること以外の目的に、Gracenote データ、Gracenote ソフトウェア、または Gracenote サーバーを使用または活用しないことに同意するものとします。

お客様は、お客様がこれらの制限に違反した場合、Gracenote データ、Gracenote ソフトウェア、および Gracenote サーバーを使用するための非独占的な使用許諾契約が解除されることに同意するものとします。また、お客様の使用許諾契約が解除された場合、お客様は Gracenote データ、Gracenote ソフトウェア、および Gracenote サーバー-全ての使用を中止することに同意するものとします。Gracenote は、Gracenote データ、Gracenote ソフトウェア、および Gracenote サーバー-全ての所有権を含む、全ての権利を保有します。いかなる場合においても、Gracenote は、お客様が提供する任意の情報に関して、いかなる支払い義務もお客様に対して負うことはないものとします。お客様は、Gracenote, Inc. が本契約上の権利をGracenoteとして直接的にお客様に対し、行使できることに同意するものとします。

Gracenote のサービスは、統計的処理を行うために、クエリ調査用の固有の識別子を使用しています。無作為に割り当てられた数字による識別子を使用することにより、Gracenote サービスを利用しているお客様を認識しながらも、特定することなしにクエリを数えられるようにしています。詳細については、Web ページ上の、Gracenote のサービスに関する Gracenote プライバシー ポリシーを参照してください。

Gracenote ソフトウェアと Gracenote データの個々の情報は、お客様に対して「現状有姿」のまま提供され、使用が許諾されるものとします。Gracenote は、Gracenote サーバー-における全ての Gracenote データの正確性に関して、明示的または黙示的を問わず、一切の表明や保証をしていません。Gracenote は、妥当な理由があると判断した場合、Gracenote サーバー-からデータを削除したり、データのカテゴリを変更したりする権利を保有するものとします。Gracenote ソフトウェアまたは Gracenote サーバー-にエラー、障害のないことや、或いは Gracenote ソフトウェアまたは Gracenote サーバー-の機能が中断が生じないことの保証は致しません。Gracenote は、将来Gracenote が提供する可能性のある、新しく拡張や追加されるデータタイプまたはカテゴリを、お客様に提供する義務を負わないものとします。また、Gracenote は、任意の時点でサービスを中止できるものとします。

Gracenote は、黙示的な商品適合性保証、特定目的に対する商品適合性保証、権利所有権、および非侵害性についての責任を負わないものとし、これに限らず、明示的または黙示的ないかなる保証もしないものとします。Gracenote は、お客様による Gracenote ソフトウェアまたは任意の Gracenote サーバー-の利用により、得る結果について保証しないものとします。いかなる場合においても、Gracenote は結果的損害または偶発的損害、或いは利益の損失または収入の損失に対して、一切の責任を負わないものとします。

### 简体中文 | Gracenote® 最终用户许可协议

本应用程序或设备含 Gracenote, Inc. (美国加州 Emeryville 市) 软件 (以下简称 Gracenote)。透过 Gracenote 公司的软件 (以下简称 Gracenote 软件)，本应用程序可在网上从在线服务器或嵌入式数据库 (以下统称 Gracenote 服务器) 进行光盘和/或文件识别并取得与音乐相关的信息，其中包括名称、艺术家/演出者、曲目和歌名信息 (以下简称 Gracenote 数据)，并使用其它功能。您可使用 Gracenote 数据，但条件是：只能通过本应用程序或设备专设的最终用户功能进行使用。

您同意，您使用 Gracenote 数据、Gracenote 软件和 Gracenote 服务器仅为您个人用途，并非商业用途。您同意不将 Gracenote 软件或任何 Gracenote 数据转让、复制、让与或传送给任何第三方。您同意，除本文明确允许的功能外，您将不擅自使用或利用 Gracenote 数据、Gracenote 软件或 Gracenote 服务器。

您同意，如果您违反这些限制规定，您的非專屬許可證，即使用 Gracenote 数据、Gracenote 软件和 Gracenote 服务器的许可证将就此终止。如果您的许可证被终止，您同意立即停止使用任何和所有 Gracenote 数据、Gracenote 软件和 Gracenote 服务器。Gracenote 保留其在 Gracenote 数据、Gracenote 软件以及 Gracenote 服务器的所有权利，其中包括各项所有权。对于您所提供的信息，Gracenote 在任何情况下都无义务向您支付任何款项。您同意，如果您违反本协议规定，Gracenote, Inc. 可依据本协议所赋予的权利，直接以其名义行使其权利。

为统计目的，Gracenote 服务使用独特的标识符跟踪各项查询。这种随机指定的数字标识符的目的，是使 Gracenote 服务能够在不涉及您任何个人信息的情况下统计查询的次数。有关详情，请见 Gracenote 服务网页中的 Gracenote Privacy Policy (隐私权政策)。

Gracenote 软件以及 Gracenote 数据的每一项，均以「现有状态」特許您使用。对于来自 Gracenote 服务器中的任何 Gracenote 数据的准确性，Gracenote 不做任何陈述，亦不承担任何明示或默示担保。Gracenote 有权 (并保留此项权利) 从 Gracenote 服务器删除数据，或根据 Gracenote 认为有充分理由之任何原因更改数据类别。Gracenote 不担保 Gracenote 软件或 Gracenote 服务器无错误，亦不担保 Gracenote 软件或 Gracenote 服务器的运作不出现中断。Gracenote 无义务向您提供新强化的或附加的数据类型或类别 (即使 Gracenote 将来可能会提供)，并可自主随时停止各项服务。

Gracenote 不承担任何明示或默示担保，其中包括 (但不限于) 对销路、某特定目的之适用性、所有权和侵权之默示担保。对于您使用 Gracenote 软件或任何 Gracenote 服务器是否能取得任何结果，Gracenote 不做任何担保。在任何情况下，对于任何后果性损失或附带损失，或任何利润损失或收入损失，Gracenote 均不承担赔偿责任。

### 繁體中文 | Gracenote® 使用者授權合約

本應用程式或裝置含 Gracenote, Inc. (美國加州 Emeryville 市) 軟件 (以下簡稱 Gracenote)。透過 Gracenote 公司的軟件 (以下簡稱 Gracenote 軟件)，本應用程式可在網上從線上伺服器 (以下簡稱 Gracenote 伺服器) 進行光碟和/或檔案辨識並取得與音樂相關的資訊，其中包括名稱、演出者、曲目和歌名資訊 (以下簡稱 Gracenote 資料)，並使用其他功能。您可使用 Gracenote 資料，但條件是：只能透過本應用程式或裝置專設的功能進行使用。

您同意，您使用 Gracenote 資料、Gracenote 軟件和 Gracenote 伺服器僅為您個人用途，並非商業用途。您同意不將 Gracenote 軟件或任何 Gracenote 資料轉讓、複製、讓與或傳送给任何第三方。您同意，除本文明確允許的功能外，您將不擅自使用或利用 Gracenote 資料、Gracenote 軟件或 Gracenote 伺服器。

您同意，如果您違反這些限制規定，您的非專屬授權合約，即使用 Gracenote 資料、Gracenote 軟件和 Gracenote 伺服器的授權合約將就此終止。如果您的授權合約被終止，您同意立即停止使用任何和所有 Gracenote 資料、Gracenote 軟件和 Gracenote 伺服器。Gracenote 保留其在 Gracenote 資料、Gracenote 軟件以及 Gracenote 伺服器的所有權利，其中包括各項所有權。對於您所提供的資訊，Gracenote 在任何情況下都無義務向您支付任何款項。您同意，如果您違反本協議條款，Gracenote, Inc. 可依據本協議所賦予的權利，直接以其名義行使其權利。

為統計目的，Gracenote 服務使用獨特的識別碼跟蹤各項查詢。這種隨機指定的數字識別碼的目的，是使 Gracenote 服務能夠在不涉及您任何個人資訊的情況下統計查詢的次數。有關詳情，請見 Gracenote 服務網頁中的 Gracenote Privacy Policy (隱私權政策)。

Gracenote 軟件以及 Gracenote 資料的每一项，均以「现有狀態」特許您使用。對於來自 Gracenote 伺服器中的任何 Gracenote 資料的準確性，Gracenote 不做任何陳述，亦不承擔任何明示或默示擔保。Gracenote 有權 (並保留此項權利) 從 Gracenote 伺服器刪除資料，或依據 Gracenote 認為有充分理由之任何原因更改資料類別。Gracenote 不擔保 Gracenote 軟件或 Gracenote 伺服器無錯誤，亦不擔保 Gracenote 軟件或 Gracenote 伺服器的運作不出現中斷。Gracenote 無義務向您提供新強化的或附加的資料類型或類別 (即使 Gracenote 將來可能會提供)，並可自主隨時停止各項線上服務。

Gracenote 不承擔任何明示或默示擔保，其中包括 (但不限於) 對銷路、某特定目的之適用性、所有權和侵權之默示擔保。對於您使用 Gracenote 軟件或任何 Gracenote 伺服器是否能取得任何結果，Gracenote 不做任何擔保。在任何情況下，對於任何後果性損失或附帶損失，或任何利潤損失或收入損失，Gracenote 均不承擔賠償責任。



## РУССКИЙ | Лицензионное соглашение Gracenote®

Данное приложение или устройство содержит программное обеспечение разработки корпорации Gracenote, Inc., расположенной в Эмеривилле (Emeryville), штат Калифорния, США (далее "Gracenote"). Программное обеспечение Gracenote (далее "Программное обеспечение Gracenote") позволяет приложению выполнять идентификацию дисков и файлов и получать сведения о музыкальных произведениях (далее "Данные Gracenote"), в том числе название, имя исполнителя, номер записи и заголовок, с серверов в Интернете или встроенных баз данных (далее "Серверы Gracenote"), а также выполнять другие функции. Данными Gracenote разрешается пользоваться только с помощью предназначенных для этого функций конечного пользователя данного приложения или устройства.

Вы соглашаетесь пользоваться Данными Gracenote, Программным обеспечением Gracenote и Серверами Gracenote только в личных некоммерческих целях. Вы соглашаетесь не переуступать, не копировать и не передавать Программное обеспечение Gracenote и любые Данные Gracenote третьим лицам. **ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМИ GRACENOTE, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ GRACENOTE И СЕРВЕРАМИ GRACENOTE ТОЛЬКО НА ОГОВОРЕННЫХ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ УСЛОВИЯХ.**

Вы соглашаетесь с тем, что в случае нарушения этих ограничений действие вашей неисключительной лицензии на использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote прекратится. В случае прекращения действия лицензии вы соглашаетесь прекратить всякое использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote. Gracenote сохраняет все права, в том числе права собственности, на Данные Gracenote, Программное обеспечение Gracenote и Серверы Gracenote. Ни при каких обстоятельствах Gracenote не несет ответственности за оплату любой предоставляемой вами информации. Вы соглашаетесь с тем, что Gracenote, Inc. от своего имени может потребовать от вас соблюдения этих прав в соответствии с данным Соглашением.

Сервис Gracenote использует уникальный идентификатор отслеживания запросов для ведения статистики. Произвольное присвоение числового идентификатора позволяет сервису Gracenote вести подсчет запросов без получения личной информации о пользователе.

Дополнительную информацию см. на веб-странице "Политика конфиденциальности сервиса Gracenote".

Программное обеспечение Gracenote и каждый компонент Данных Gracenote предоставляются в пользование "КАК ЕСТЬ". Gracenote не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий, прямых или подразумеваемых, относительно точности каких-либо Данных Gracenote на Серверах Gracenote. Gracenote сохраняет за собой право изменять категорию Данных или удалять их со своих серверов по любой обоснованной для себя причине. Gracenote не дает гарантии безошибочной или бесперебойной работы Программного обеспечения Gracenote или Серверов Gracenote. Gracenote не обязуется предоставлять пользователю какие-либо новые усовершенствованные или дополнительные типы или категории Данных, которые Gracenote по своему усмотрению может предоставлять в будущем, и оставляет за собой право прекратить сервисы в любое время.

GRACENOTE ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ПРЯМЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ПРАВ. GRACENOTE НЕ ГАРАНТИРУЕТ ПОЛУЧЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ GRACENOTE ИЛИ СЕРВЕРОВ GRACENOTE. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ GRACENOTE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ.

MEMO

---